

**РУКОВОДСТВО ПО ИНСТАЛЛЯЦИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕЧЕЙ МЕДЛЕННОГО  
ГОРЕНИЯ  
KERPEN 2U4P, KAMEN, KOBLENZ, MILANO, MILANO II, VERONA,  
VIGSO, VIGSO II, BERGAMO, PIACENZA, BOZEN**

**Оглавление:**

1. Указания по инсталляции .....	1
2. Общие положения техники безопасности .....	1
3. Допустимое топливо.....	2
4. Растопка .....	2
5. Работа нескольких очагов .....	2
6. Топка во время переходного периода .....	2
7. Чистка и контроль .....	2
8. Подключение и эксплуатация.....	3
9. Подача воздуха горения.....	3
10. Противопожарная защита.....	3
11. Запасные части .....	4
12. Предупреждение на случай возгорания в дымоходе .....	4
13. Номинальная тепловая мощность, регулировка воздуха горения и время сгорания топлива.....	4
14. Нагревательная способность.....	4
15. Технические данные.....	4



Сертификат соответствия № РОСС СК.АЕ44.В83128  
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.СК.ОП035.В.01333  
С 20.03.2010 ПО 20.03.2011 ОС АНО «ТЕСТ –С.ПЕТЕРБУРГ»

## 1. Указания по инсталляции

Печи сконструированы так, что при помощи соединительного элемента их легко можно подключить к существующему дымоходу. Соединение должно быть по возможности коротким (не более 0,4 м) и прямым, размещаться горизонтально или с малым подъемом. Соединения необходимо уплотнить.

При монтаже печей-каминов должны соблюдаться требования местных регламентирующих документов (строительных, противопожарной безопасности), национальных и европейских норм. В РФ соблюдайте **Противопожарные правила СП 7.13130.2009**. Перед подключением печи информируйте специалистов соответствующих служб. Необходимо обеспечить достаточный подвод воздуха горения, особенно в помещениях с плотно закрытыми окнами и дверьми.

Рекомендуется использовать сертифицированные в РФ дымоходы:

- модульные нержавеющие дымоходы типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;

Подключение к дымоходам производится в соответствии с **Противопожарными правилами СП 7.13130.2009**.

Перед установкой печи убедитесь, что конструкция пола в месте установки печи способна выдержать надлежащий вес. При недостаточной несущей способности необходимо принять меры - например, подложить плиту для распределения нагрузки.

## 2. Общие положения техники безопасности

При сгорании топлива выделяется тепловая энергия, вызывающая сильный нагрев поверхности печи,

топливных дверец, ручек дверей, регулирующих рычажков, керамического стекла, дымовых труб или печной стенки в целом. Не прикасайтесь к указанным частям без защитных средств (жаростойкие рукавицы и т.д.)

Предупреждайте об указанной опасности детей, следите за тем, чтобы во время топки дети не находились вблизи печи.

### **3. Допустимое топливо**

Допустимое топливо - деревянные поленья длиной от 15 до 20 см и периметром 30 см и брикеты бурого угля.

Могут использоваться только высушенные поленья. Сжигание отходов и в первую очередь пластмасс запрещено законом. Кроме того, такое топливо наносит вред печи и дымоходу, а также может причинить вред здоровью. Естественным образом высушенным, с максимальной влажностью 20%, дерево становится минимум после однолетнего (мягкое дерево) или двухлетнего (твердое дерево) срока просушки.

### **4. Растопка**

При первой растопке не обойтись без того, что при просушивании защитного покрытия образуется запах, который через короткое время исчезнет. Во время растопки помещение должно хорошо проветриваться. Важно правильно растопить печь, поскольку неправильная растопка приведет к большой эмиссии.

Когда растопочный материал хорошо разгорится, необходимо подложить новую порцию дров. Никогда не используйте для растопки спирт, бензин или другие горючие жидкости. Всегда разжигайте топку с помощью куска бумаги, щепок и небольшого количества топлива. Во время растопки подавайте в печь как первичный, так и вторичный воздух. В дальнейшем подвод первичного воздуха закрывается, и горение регулируется с помощью верхнего и нижнего вторичного воздуха. Во время растопки никогда не оставляйте печь без присмотра.

### **5. Работа нескольких очагов**

При работе нескольких очагов в одном помещении или в одной воздушной системе необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха горения.

### **6. Топка во время переходного периода**

Во время переходного периода, т.е. при повышенных внешних температурах, вследствие быстрого повышения температуры возможно нарушение тяги дымохода и неполного отвода продуктов сгорания. В таком случае необходимо поместить в топку малое количество топлива и топить с открытым регулятором первичного воздуха, так чтобы наложенное топливо сгорело быстрее (огнем), а тем самым стабилизировалась тяга дымохода. Для улучшения подачи воздуха под топкой, необходимо часто ворошить пепел.

### **7. Чистка и контроль**

Печи и соединительные элементы необходимо один раз в год - или более, например при прочистке дымохода -проконтролировать на предмет отложения продуктов сгорания и при необходимости их прочистить. Чистку дымохода необходимо поручать профессиональным трубочистам. Интервалы между чистками устанавливает ответственный специалист по контролю. Печь каждый год должен контролировать сервисный техник.

## **8. Подключение и эксплуатация**

Печи без samozакрывающихся стеклянных дверей должны быть подключены к своему отдельному дымоходу. Эксплуатировать при открытой топке разрешается только под непрерывным присмотром.

Печи KERPEN 2U4P и модификации относятся к печам медленного (постоянного) горения.

## **9. Подача воздуха горения**

Поскольку печи являются очагами горения, зависящими от окружающего воздуха, и потребляют воздух для горения из помещения, в котором установлены, необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха горения.

В помещении с плотно закрытыми окнами и дверьми (например в целях экономии тепла) может возникнуть недостаток притока свежего воздуха, что отрицательно отразится на тяге печи. Это может причинить неудобство Вам и даже нанести ущерб Вашей безопасности. В некоторых случаях необходимо обеспечить достаточный приток свежего воздуха путем монтирования воздушного отверстия с заслонкой в непосредственной близости от печи или проведением воздуховода, ведущего снаружи или из хорошо проветриваемого помещения (кроме котельной). При топке печи необходимо обеспечить, чтобы воздуховоды подачи воздуха горения были открыты. Вытяжные вентиляторы, установленные в том же помещении, могут негативно влиять на работу печей (может возникнуть утечка дыма в жилое помещение, несмотря на закрытые дверцы топки) - одновременная эксплуатация этих приборов не допускается.

## **10. Противопожарная защита**

### Удаленность от легковоспламеняющихся строительных конструкций и мебели

Для обеспечения достаточной защиты от тепла, печи должны находиться от легковоспламеняемых строительных конструкций и мебели на расстоянии минимально:

-40 см - для печей KERPEN 2U4P, BOZEN

-20 см - для печей KAMEN, KOBLENZ, MILANO, MILANO II, VIGSO, VIGSO II, BERGAMO, PIACENZA, VERONA

### Противопожарная защита в области теплового излучения

В области излучения стеклянных дверей печи не могут находиться легковоспламеняющиеся строительные конструкции и мебель на расстоянии ближе 80 см. Это расстояние можно сократить до 40 см, если между топкой и легковоспламеняющимися строительными конструкциями разместить защитный экран, с обеих сторон хорошо охлаждаемый воздухом.

### Противопожарная защита вне области теплового излучения

Минимальные расстояния от легковоспламеняющихся строительных конструкций и мебели указаны на заводском щитке печи, и необходимо их выдерживать.

### Полы

При установке твердотопливной печи необходимо горючий материал пола перед дверцами покрыть подкладкой из негорючего материала. Подкладка должна покрывать расстояние минимально 50 см перед и минимально 30 см сбоку от дверей.

## 11. Запасные части

Могут использоваться только запасные части, согласованные или поставляемые производителем. При возникновении потребности обращайтесь к специализированному продавцу.

**Не допускается вносить любые изменения в конструкцию!**

## 12. Предупреждение на случай возгорания в дымоходе

При использовании нерекомендуемого или слишком влажного топлива, скопление продуктов сгорания в дымоходе может привести к его возгоранию. В таком случае немедленно закройте все воздушные заслонки на печи и вызовите пожарных. После ликвидации возгорания обратитесь к специалистам - для контроля дымохода на предмет трещин и контроля уплотнений.

## 13. Номинальная тепловая мощность, регулировка воздуха горения и время сгорания топлива

Номинальная тепловая мощность печи 5,0 кВт достигается при минимальной тяге дымохода 10-12 Па.

Топливо	Дровяные поленья (длина <u>20 см</u> , периметр <u>30 см</u> )	Брикеты бурого угля
Максимальная порция	1,95 кг или 2 шт	1,27 кг или 2 шт
Регулятор первичного воздуха	Положение <u>2,5</u>	Открытый на <b>MAX</b>
Регулятор вторичного воздуха нижний	Открытый на <b>MAX</b>	Открытый на <b>MAX</b>
Время сгорания	1,0 ч	1,0 ч

Для работы с умеренной нагрузкой:

Топливо	Брикеты бурого угля
Максимальная порция	1,75 кг или 3шт
Регулятор первичного воздуха	Положение <u>2,5</u>
Регулятор вторичного воздуха нижний	Закрытый
Время сгорания	Около 2,0 ч

## 14. Нагревательная способность

Нагревательная способность помещений, теплоизоляция которых не отвечает требованиям теплоизоляционных норм, при номинальной тепловой мощности 5 кВт:

при благоприятных условиях помещения - 124 м<sup>3</sup>  
при менее благоприятных условиях помещения - 73 м<sup>3</sup>  
при неблагоприятных условиях помещения - 48 м<sup>3</sup>

При периодическом протапливании - когда перерывы составляют более 8 часов - нагревательная способность снижается на 25%.

## 15. Технические данные

Мощность: 5 кВт  
Масса: KERPEN 2U4P = 58 kg, KAMEN = 63 kg, KOBLENZ = 66 kg  
MILANO = 68 kg, MILANO II = 70 kg, VERONA = 69 kg,  
VIGSO = 74 kg, VIGSO II = 70 kg, BERGAMO = 69 kg,  
PIACENZA = 69 kg, BOZEN = 60 kg

Диаметр заднего выходного патрубка: 120 мм

## **Гарантия**

Если в течение гарантийного срока возникнут функциональная неисправность или повреждения изделия, никогда не устраняйте их сами. За гарантийный и постгарантийный ремонт проданного изделия отвечает дистрибьютор (продавец), который и осуществляет ремонт, при необходимости по согласованию с производителем.

На **функциональность**, качество и исполнение изделий производитель устанавливает гарантийный срок 2 года со дня передачи дистрибьютору.

Гарантия действует при подтверждении возникновения неисправности вследствие некачественного изготовления и при условии, что изделия:

- эксплуатировались в точном соответствии с инструкцией,
- были подключены к дымоходу с соблюдением действующих норм,
- не были подвержены силовым механическим повреждениям,
- не производился несанкционированный ремонт изделия, доработка или манипуляции.

Недопустимо использовать прибор при тепловой перегрузке, а именно:

- количество использованного топлива больше рекомендованного,
- количество воздуха горения больше рекомендованного,
- используются недопустимые виды топлива.

Тепловая перегрузка может проявиться:

- повреждением шамотовой перегородки,
- повреждением чугунной плиты и крышки,
- повреждением топочных дверец,
- растрескиванием и выпадением шамотного раствора,
- прогоранием решетки,
- растрескиванием шамотных кирпичей.

В этих случаях гарантия не предоставляется.

При возможной рекламации необходимо указывать точные обстоятельства, при которых рекламация возникла. Рассматриваются только те рекламации, к которым приложен гарантийный талон с указанием даты продажи и печатью продавца.

**При покупке обязательно требуйте разборчиво оформленный гарантийный талон. При покупке изделия проверяйте состояние шамотных кирпичей и цельность жаростойкого стекла топливных дверец.**

**В случае неправильной эксплуатации рекламация на изделие не признается.**